



# INSTITUTE OF MODERN LANGUAGES RESEARCH University of London

## IDENTITY STATEMENT

<b>Reference:</b>	EXS
<b>Title:</b>	Exile Collection
<b>Dates:</b>	c1900-2003
<b>Level:</b>	fonds
<b>Extent and Medium:</b>	15 boxes and 1 poster
<b>Name of Creator:</b>	Institute of Germanic Studies

## Archival History:

Much of the material in this collection was acquired through the Research Centre for German and Austrian Exile Studies, Institute of Modern Languages Research.

## CONTEXT

**Biographical/Administrative History:** The Institute of Germanic Studies was founded within the University of London in 1950. It is primarily a research institute, serving the needs of postgraduate students and scholars from the United Kingdom and abroad. The Institute has a wide-ranging publishing programme, including monographs, volumes of essays, conference proceedings, dissertations and bibliographies. Its programme of activities comprises lectures by guest speakers, symposia on particular authors and/or topics, readings by visiting writers, reading workshops, and colloquia for postgraduate students. The Institute also hosts the intercollegiate course leading to the MA degree in German of the University of London.

The Institute's Library holds over 87,000 volumes (nearly 500 current periodicals). It is widely recognised as the principal research collection for German in the University of London, and is the largest of its kind anywhere outside the German-speaking countries. The reference collection covers the language and literature of all periods, with outstanding holdings of journals, reference works, and contemporary writing. Its book collection starts with the printed works of the late fifteenth century and comes right up to the present, whilst its extensive manuscript and archive holdings (many of which remain unknown and unpublished) range from the mid-ninth century to contemporary poetry.

The Institute became part of the School of Advanced Study in 1994.

The Research Centre for German Exile Studies was established at the Institute in 1995, when the Institute offered a home to this new organisation, which combined the former London Research Group for German Exile Studies and the Research Centre for Germans and Austrians in Great Britain,

previously at the University of Aberdeen. The work of the Centre focuses on the history of those German-speaking emigrés who found refuge in Great Britain, on their personal recollections and experiences, their reception in British society, and their enrichment of the life of their new country of residence in such varied spheres as the professions, industry and commerce, literature, art and culture, politics, publishing, the media, and the world of entertainment and leisure.

In August 2004 the Institute of Germanic Studies merged with the Institute of Romance Studies, and in August 2013 its name changed to the Institute of Modern Languages Research.

## **CONTENT**

**Scope and Content:** This collection contains personal papers, correspondence, official documents and literary and autobiographical scripts created by or relating to German-speaking exiles and exile-related organisations mainly in the UK. Some of the material dates from the period before and during the Second World War, such as a biography of Hitler by Rudolf Olden in the 1930s, and records of the activities of prisoners in internment camps on the Isle of Man in the early 1940s. A significant proportion of the collection is material created in the post-war period on the subject of exile, such as autobiographical accounts of exile by individual refugees, and the research papers of the Research Centre for German and Austrian Exile Studies. There are also records (including some copies of publications) of literary and other scripts focusing on the experience of exile and the events leading to it, written by exile poets, scholars and journalists and others before and after they emigrated.

## **ACCESS AND USE**

**Language of Scripts:** English, German, Hungarian, Dutch, Italian, Czech

**System of Arrangement:** This fonds was created by the Institute of Germanic Studies in the 1990s as a collection of material from a variety of sources related to the theme of exile. The material does not share any provenance above file- and sub-series-level groupings. These lower-level groups were arranged into two series: material created by or relating to individuals, and material created by or relating to organizations.

**Conditions of Access:** Open. At least 48 hours notice is required for research visits.

**Period Closed In Years:**

**Closed Until:**

**Conditions of Reproduction:** Photocopies may be made, although this is at the discretion of the Librarian and is dependent on the nature and condition of the material. NB Do not allow copying of transcripts or recordings of oral history records (EXS.1.RCGAES.3).

- |                     |  |   |
|---------------------|--|---|
| <b>EXS.1.KHG</b>    | <b>Kurt Hiller Gesellschaft Nachrichtenbriefe (newsletters)</b>  | <b>1998<br/>August-<br/>2002<br/>August</b> |
|                     | Numbers 1-4 and 6 of the Kurt Hiller Gesellschaft Nachrichtenbriefe published annually, and correspondence between the first Vice-President of the society, Dr Harald Lützenkirchen, and Professor J.M. Ritchie, of the Research Centre for German and Austrian Exile Studies. Previously in box EXS/box4/5.   |   |
|                     | 1 folder   |   |
| <b>EXS.1.IOM</b>    | <b>Hutchinson 'P' Internment Camp, Isle of Man, papers (photocopies)</b>   | <b>1940-1942,<br/>1986</b>                  |
|                     | Mainly material created by internees of Hutchinson 'P' Internment Camp, Douglas, Isle of Man (all photocopies).  |   |
|                     | 4 folders  |   |
| <b>EXS.1.MIC</b>    | <b>Mooragh Internment Camp internees' publication, 'Stimmen hinter Stacheldraht' (photocopy)</b>   | <b>1940<br/>October</b>                     |
|                     | Introduction by Bruno Heilig. Includes poems by E.F. Bieber, Edmund Stössel, Jura Soyfer, Nuntius. Previously in EXS/box5/1.   |   |
|                     | 1 folder   |   |
| <b>EXS.1.RCGAES</b> | <b>Research Centre for German and Austrian Exile Studies papers</b>  | <b>1992-1998</b>                            |
|                     | Contains papers relating to the establishment of the Research Centre for German and Austrian Exile Studies (RCGAES) at the Institute of Germanic Studies in 1995. This includes some of the records created by the RCGAES during the course of their research, including 34 oral history interviews with German-speaking exiles from Nazi-occupied Central Europe, most of whom were living in the UK. |   |
|                     | 6 boxes  |   |

**EXS.1.PEN    PEN Centre of German-speaking Writers Abroad    1966, 1977, 1982-2003**

Includes correspondence to, from and concerning the PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland; incomplete runs of the organisation's newsletter, as well as material created for the Goethe Institute London's symposium on the 50th anniversary of the organisation's founding.

3 folders

**EXS.1.FDKB    Freier Deutscher Kulturbund publication 'Kunst und Wissen' (photocopies)    1942 July**

Incomplete photocopy of a publication, 'Kunst und Wissen' by the Freier Deutscher Kulturbund (Free German League of Culture). Annotated in pen 'too fragile to copy complete. Marbach has more of this'. Previously in EXS/box6/10.

1 folder

**EXS.1    Papers of and concerning exile-related organisations    1940-2003**

This series contains records created by a variety of organisations related to the subject of refugees and exiles from Nazi-occupied Central Europe. The organisations can be broadly classified into the following groups:

- 1) refugee organisations funded by the British government (the Czech Refugee Trust Fund);
- 2) grass-roots level refugee groups like the the Birmingham Jewish Refugee Club, and the culturally-oriented Freier Deutscher Kulturbund and the Heinrich Heine Club, as well as informal groups of prisoners in the internment camps;
- 3) refugee organisations affiliated to non-governmental international movements (PEN Centre of German-speaking Writers Abroad); and
- 4) organisations carrying out research into exile-related subjects, such as the Kurt Hiller Gesellschaft and the Research Centre for German and Austrian Exile Studies at the Institute of German Studies (now the Institute of Modern Languages Research). The records of the latter organisation form the greatest proportion of this series, and include the audio recordings and transcripts of an oral history project on German-speaking exiles in the UK carried out in the mid-1990s.

The records of organisations in the first of these two categories date mainly from the period 1940 to 1946; the records of the organisations in groups 3) and 4) date from the post-war period (mainly from the 1980s and 1990s). All but one of the organisations, the Kurt Hiller Gesellschaft, are UK-based.

7 boxes

- |                    |  |                                     |
|--------------------|--|-------------------------------------|
| <b>EXS.1.BJR</b>   | <b>Birmingham Jewish Refugee Club papers (photocopies)</b><br>Research notes based on the minutes of the Birmingham Jewish Refugee (BJR) Club from 1939 to 1943; photocopies of publicity material relating to events organised by the BJR Club in 1942 and 1943 (including a performance by the Laterndl Theatre); and a newspaper cutting on Gustav Mahler from 1988. Previously in EXS/box6/10. | <b>1942-1943, 1988</b>              |
|                    | 1 folder   |                                     |
| <b>EXS.1.CZE</b>   | <b>Czech Refugee Trust Fund and Herbert Löwit correspondence</b><br><br>Correspondence mainly concerns maintenance payments, clothing allowances, and Herbert Löwit's employment situation and training. Includes some circulars and receipts.   | <b>1940 May 07-1941 February 04</b> |
|                    | 1 folder   |                                     |
| <b>EXS.1.HEI</b>   | <b>Heinrich Heine Club correspondence</b><br><br>Two letters from officials of the Heinrich Heine Club, Johann Fladung and Siegfried Zimmering, to Professor [L.A.] Willoughby. Previously in EXS/box6/10.   | <b>1946</b>                         |
|                    | 1 folder (2 items)   |                                     |
| <b>EXS.1.PEN.1</b> | <b>Goethe Institute London's symposium: '50 Jahre PEN-CLUB Deutschsprachiger Autoren im Ausland' - press notices and papers</b>  | <b>1983</b>                         |

Press releases and papers presented at the three-day Symposium to mark the 50th anniversary of the Nazi burning of books in 1933. Held at the Goethe-Institut, London, under the auspices of the PEN Centre of German-speaking Writers Abroad (5-7 May 1983). Papers include:  
 Opening address, Hans Günther Adler;  
 'They burnt their books not their spirit', Will Schaber;  
 'Die Deutsche Bibliothek und der Exil-PEN-Club', Werner Berthold;  
 'Deutsche Literaten in England ...', Hans Günther Adler;  
 'Heine e la nostra bella Valle', Ossip Kalenter;  
 'Heinrich Heine - ein illustrierter Ahn', Fritz Hellendall;  
 'Als der Kulturbund zum Politbund wurde', Alfred H Unger [Club 1943];  
 'The German Service of the BBC', Robert Lucas;  
 'Eine Ausstellung von Memorabilia und Werken des PEN', Arno Reinfrank;  
 'German Writers in Exile', Margot Pottlitzer.  
 With the text of a speech by Hans Günther Adler, representing the PEN Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland at a PEN meeting in West Berlin (May 1983).

1 folder (59 leaves)

- |                       |   |                                 |
|-----------------------|---|---------------------------------|
| <b>EXS.1.IOM.1</b>    | <b>Hutchinson 'P' Internment Camp information leaflet</b>   | <b>undated<br/>[c1940-1942]</b> |
|                       | Information leaflet covering all aspects of the Camp's life and organization.   |                                 |
|                       | 1 folder  |                                 |
|                       |   |                                 |
| <b>EXS.1.RCGAES.1</b> | <b>Papers relating to the founding of the Research Centre for German and Austrian Exile Studies</b><br>Previously in EXS/box6/1.                                    | <b>1995-1998</b>                |
|                       | 1 folder  |                                 |
|                       |   |                                 |
| <b>EXS.1.RCGAES.2</b> | <b>Correspondence relating to the publication of 'Between Two Languages' by the London Research Group for German Exile Studies [later the Centre for German and</b> | <b>1992-1993</b>                |

### **Austrian Exile Research]**

Correspondence between members of the London Research Group for German Exile Studies, Institute of Germanic Studies, the German publisher, Verlag Dr Peter Wagener), and the authors, concerning the publication in Germany and the UK of an edited volume, 'Between Two Languages: German exiles in Great Britain 1933-1945' It includes typescript and handwritten notes on the publication's possible format and contents. Previously in EXS/box6/2.

1 folder

### **EXS.1.PEN.2 PEN Centre of German-speaking Writers Abroad newsletter, 'PEN-Info' 1993-1998**

Copies of a newsletter for members of the PEN Centre of German-speaking Writers Abroad, published quarterly. Includes reviews, notices of meetings, biographical sketches of new members and other matters of interest and concern to members; occasionally also reproduces relevant correspondence from members or officers of the Centre. Each issue comprises about 10 pages.

1 folder (6 items)

### **EXS.1.IOM.2 Hutchinson 'P' Internment Camp internees' magazine, 'The Camp' 1940-1942**

Incomplete run of copies of the magazine compiled and distributed by the internees of the Hutchinson 'P' Internment Camp. Includes almanac for 1940-1941. Contents include stories, articles on various aspects of camp life and illustrations.

1 folder (9 items)

### **EXS.1.RCGAES.3.POL Oral history of Eva Pollard 1996**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Eva Pollard, concerning her early life in Germany, where she attended business college, worked in her father's office and as a translator in Berlin, and her experiences

as an exile in the UK, where she assisted in her husband's insurance business. The original recording was made on a cassette tape (tape 36). The total recording time is around 83 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tape was previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box9/2 and EXS/box11/2.

1 folder, 1 cassette tape, 2 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.REU    Oral history of Helga Reutter    1995**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Helga Reutter, concerning her early life in Austria and her experiences as an exile in the UK. The original recording was made on three cassette tapes (tapes 38, 39 and 40). The total recording time is around 200 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tapes were previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box9/2 and EXS/box11/2.

1 folder, 3 cassette tapes, 5 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.ROSE    Oral history of Eric Rose    1995**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Eric Rose, an Austrian who spent his early life in Germany, from where his father, a Zionist, attempted unsuccessfully to emigrate legally to Palestine, and his experiences as an exile in the UK, where he was interned on his sixteenth birthday. The original recording was made on a cassette tape (tape 55). The



total recording time is around 88 minutes. There is a typescript transcription of the interview and a summary of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tape was previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box8/2, EXS/box9/2 and EXS/box11/1.

1 folder, 1 cassette tape, 2 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.ROS    Oral history of Elizabeth Rosenthal    1995**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Elizabeth Rosenthal. It concerns her early life in Germany, where her parents were committed Communists (her father left for Moscow in the early 1930s and died there during the war); her time at the Caputh School near Berlin; her escape to the UK on the Kindertransport scheme; and her experiences as an exile in the UK, where she became a teacher and teacher trainer. The original recording was made on four cassette tapes (tapes 41, 42, 43 and 44). The total recording time is around 340 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tapes were previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box9/3 and EXS/box11/3.

1 folder, 4 cassette tapes, 7 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.MIL    Oral history of Hannah Norbert-Miller    1995**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Hannah Norbert-Miller. It concerns her early life in Austria, where she trained at the Reinhardt Seminar, Vienna, and performed in several

theatres including in Vienna and Innsbruck; a period in Paris in 1938-39, having failed to gain entry to the UK; and her experiences as an exile in the UK, where she performed at the Austrian exile theatre, the Laterndl, worked for the BBC and married the Austrian exile actor, Martin Miller. The original recording was made on a cassette tape (tape 19). The total recording time is around 85 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tape was previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box9/1 and EXS/box11/2.

1 folder, 1 cassette tape, 2 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.JOH    Oral history of Peter Johnson    1995**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Peter Johnson, concerning his early life in Germany and his experiences as an exile in the UK and as an internee in Australia. He was later released so that he could join the Pioneer Corps and after the war worked as an interpreter in occupied Germany. The original recording was made on a cassette tape (tape 35). The total recording time is around 75 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tape was previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box9/1 and EXS/box11/1.

1 folder, 1 cassette tape, 1 CD

**EXS.1.RCGAES.3.KUT    Oral history of Nelly Kuttner    1995-1996**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Nelly Kuttner. It concerns her early life in Vienna, where she trained as a milliner and set up her own business; her decision to leave Austria following Kristallnacht; and her experiences as an exile in the UK, where she was initially a domestic servant but later ran a very successful millinery business. The original recording was made on three cassette tapes, which are referred to as tapes 6, 7 and 8 on the CDs. The total recording time is around 248 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tapes were previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box9/1 and EXS/box11/1.

1 folder, 3 cassette tapes, 6 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.MAR    Oral history of Christel Marsh    1994**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Christel Marsh, concerning her early life in Germany and her experiences as an exile in the UK. CM was originally from Magdeburg and was a member of the Bekennende Kirche. She got engaged to a young English lawyer whilst still in Germany and managed to get to the UK before the outbreak of war in September 1939. The original recording was made on two cassette tapes (tapes 9 and 10). The total recording time is around 114 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tapes were previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box9/1 and EXS/box11/1.

1 folder, 2 cassette tapes, 3 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.HUB    Oral history of Renée Hubert    1995**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Renée Riese Hubert, concerning her early life in Germany, the family's emigration via Switzerland to France, and her experiences as an exile in the UK and the US. The original recording was made on a cassette tape (tape 17). The total recording time is around 78 minutes. There is a typescript transcription of the interview and a summary of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tape was previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box8/2 and EXS/box10/5.

1 folder, 1 cassette tape, 2 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.ROT    Oral history of Stella Rotenberg    1994**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Stella Rotenberg. It concerns her early life in Austria, where she was forced to give up her medical studies after the annexation of Austria by Germany; her experiences as an exile first in Leiden in Holland, where she worked as a domestic servant, and later in the UK, where she settled in Leeds after the war and began her writing career. In 2001 she received the Theodor Kramer Prize for writing in exile. The original recording was made on three cassette tapes (tapes 38, 39 and 40). The total recording time is around 200 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is

available on a CD. The tapes were previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box9/3 and EXS/box11/3.

1 folder, 1 cassette tape, 2 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.WOLI    Oral history of Ilse Wolff    1995**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Ilse Wolff. It concerns her early life in Germany, where she attended business college and in 1933 worked for the Reichsvertretung der Deutschen Juden; her emigration with her first husband to the UK in 1939; and her experiences as an exile in the UK, where she worked at the Wiener Library as Chief Librarian, married her second husband, Oswald Wolff, and took over his publishing house on his death in 1968. The original recording was made on a cassette tape (tape 53). The total recording time is around 80 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tape was previously in EXS/box7/2; the papers were previously in EXS/box9/5 and EXS/box11/5.

1 folder, 1 cassette tape, 1 CD

**EXS.1.RCGAES.3.WEN    Oral history of Gertrud (Dada) Wengraf    1995**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Gertrud 'Dada' Wengraf, concerning her early life in Czechoslovakia and Austria, where she studied and was active in the socialist youth movement, and her experience as an exile in the UK, where her husband was an art dealer. She was evacuated with their new-born baby from their south London home during the Second World War. The original recording was made on

a cassette tape (tape 18). The total recording time is around 94 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tape was previously in EXS/box7/2; the papers were previously in EXS/box9/4 and EXS/box11/5.

1 folder, 1 cassette tape, 2 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.YOU    Oral history of Erika Young    1995**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Erika Young, concerning her early life in an old-established, well-to-do Catholic family in Austria, and her experiences as an exile in the UK, where she went to school and later went into publishing. The original recording was made on two cassette tapes (tapes 48 and 49). The total recording time is around 111 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tapes were previously in EXS/box7/2; the papers were previously in EXS/box9/5 and EXS/box11/5.

1 folder, 2 cassette tapes, 3 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.WOLW    Oral history of Walter Wolff    1996**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Walter Wolff, concerning his early life in Germany in an assimilated Jewish family, and his experiences as an exile in the UK, where he attended Quaker school and later trained as a chemist. The original recording was made on a cassette tape (tape 52). The total recording time is around 62 minutes. There is a typescript transcription of the

interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tape was previously in EXS/box7/2; the papers were previously in EXS/box9/5 and EXS/box11/5.

1 folder, 1 cassette tape, 2 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.SOM    Oral history of Eva Sommerfreund    1996**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Eva Sommerfreund. It concerns her early life in Czechoslovakia and Austria, where she moved in literary and artistic circles and was a member of a well-known female singing group, the Viennese Singing Sisters; her emigration to and escape from France; and her experiences as an exile in the UK, where she worked and acted in refugee theatre. The original recording was made on three cassette tapes (tapes 45, 46, and 47). The total recording time is around 148 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tapes were previously in EXS/box7/2; the papers were previously in EXS/box9/4 and EXS/box11/4.

1 folder, 3 cassette tapes, 3 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.SEE    Oral history of Hans Seelig    1996**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Hans Seelig, concerning his early life in Germany, his emigration first to Sweden on the Kindertransport scheme and finally his experiences as an exile in the UK, where he studied modern languages at Oxford University. Later in life he became the Chair of Club 1943. The original recording

was made on a cassette tape (tape 20). The total recording time is around 95 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tape was previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box9/4 and EXS/box11/4.

1 folder, 1 cassette tape, 2 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.SCH    Oral history of Adelheid Schweitzer    1995**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Adelheid Schweitzer, concerning her early life in Germany, where she was studying interpreting at the Handelshochschule (business college) in Mannheim, and her experiences as an exile in the UK, where she worked in welfare and as a social worker. The original recording was made on two cassette tapes (tapes 13 and 14). The total recording time is around 130 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tapes were previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box9/3 and EXS/box11/3.

1 folder, 2 cassette tapes, 3 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.SINP    Oral history of Peter Singer    1995**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Peter Singer, concerning his early life in Germany and his experiences as an exile in the UK, where he completed his education, trained to work in aircraft production, and married another exile, Hanna Singer. He worked for the American army in Germany after the war. The original recording was made on a cassette tape



(tape 50). The total recording time is around 86 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tape was previously in EXS/box7/2; the papers were previously in EXS/box9/4 and EXS/box11/4.

1 folder, 1 cassette tape, 2 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.SINH    Oral history of Hanna Singer    1996**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Hanna Singer, concerning her early life in Germany, her emigration to the UK on the Kindertransport scheme, and her experiences as an exile in the UK, where she became a teacher and married another exile, Peter Singer. The original recording was made on a cassette tape (tape 51). The total recording time is around 67 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tape was previously in EXS/box7/2; the papers were previously in EXS/box9/4 and EXS/box11/4.

1 folder, 1 cassette tape, 2 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.BER    Oral history of Lotte Berk    1996**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with the dancer and teacher, Lotte Berk. It concerns her early life in Germany, where she studied dance and married and performed with the dancer Ernest Berk, and her experiences as an exile in the UK, where she performed and taught dance and developed the Lotte Berk exercise technique. The original recording was

made on a cassette tape (tape 28). The total recording time is around 65 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tape was previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box8/2 and EXS/box10/2.

1 folder, 1 cassette tape, 1 CD

**EXS.1.RCGAES.3.AUE    Oral history of Hilde Auerbach    1996**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Hilde Auerbach, the daughter of the theatrical agent, Berthold Auerbach. The interview concerns her early life in Berlin, her decision to leave Germany when Hitler came to power, due to her Social Democrat convictions, and her experiences as an exile in the UK. The original recording was made on a cassette tape (tape 29). The total recording time is around 38 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tape was previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box8/2 and EXS/box10/2.

1 folder, 1 cassette tape, 1 CD

**EXS.1.RCGAES.3.BRI    Oral history of Hans Brill    1996**

Typescript transcription only of an interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Hans Brill. It concerns his early life in a well-to-do Jewish family with a thriving business in Vienna and his experiences as an exile in the UK, where he joined the Royal Navy as a cadet but then broke off a successful career in submarines to study at Oxford. He later

went into academic life as an art historian and librarian and lecturer. The papers were previously in EXS/box8/2 and EXS/box10/2.

1 folder

**EXS.1.RCGAES.3.BRE    Oral history of Eugen Brehm    1995**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Eugen Brehm. It concerns his early life in Germany, where he was a member of the Gruppe revolutionärer Pazifisten and the Sozialistische Arbeiterpartei and was arrested in 1933; his emigration to Prague, where he worked as a journalist until early 1939; and his experiences as an exile in the UK, where he worked for the BBC Monitoring Service. The original recording was made on cassette tapes (tapes 26 and 27). The total recording time is around 100 minutes. There is a typescript transcription of the interview and a summary. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tapes were previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box8/2 and EXS/box10/2.

1 folder, 2 cassette tapes, 3 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.ARM    Oral history of Alec Armstrong    1996**

Typescript transcription only (no audio recording) of an interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Alec Armstrong. It concerns his early life in Germany, where he trained as an architect at Bauhaus in Weimar and Dessau under teachers such as László Moholy-Nagy, Marcel Breuer and Walter Gropius, and his experiences as an exile in Denmark, Australia, where he was interned, and the UK, where he served in the Pioneer Corps. The papers were

previously in EXS/box10/2.

1 folder

**EXS.1.PEN.3 PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland miscellaneous papers including correspondence 1966, 1975, 1982-2003**

-Letters from various correspondents to Arno Reinfrank, Secretary of the PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland from 1981-1990 (1966, 1975, 1985, 1985)  
-Letter to Ilse Wolff from Werner Lansburg, Uppsala (18 July 1990)  
-Letter from the President of the Oberösterreichische PEN-Club, Friedrich Christian Zauner, to Uwe Westphal (18 August 1993)  
-Letters from Andrea Reiter (Redaktion 'PENinfo') to PEN Centre members; Fritz Beer and Uwe Westphal to former PEN Centre members and to Terry Carlbom (TC), International Secretary of PEN; and from TC to PEN officials; the correspondence concerns the disputed dissolution of the German-speaking Writers Abroad PEN Centre (2002-2003)  
-7 editions of 'PENinfo' (1997-2002)  
-PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland publication entitled 'Unsere Mitglieder in kurzer Selbstdarstellung, mit ausgewählter Bibliographie' ('Our members present themselves. With a selected bibliography') (London, 1982)  
-booklet marking the conferral of the Walter Meckauer award 1989 to the PEN-Zentrum Deutschsprachiger Autoren im Ausland - Sitz London (1989)  
Material was previously in EXS/box1/4.

1 folder

**EXS.1.IOM.3 Hutchinson 'P' Internment Camp internees' artwork (copies) 1940-1941**

Copies of examples of artwork carried out by internees at the Hutchinson 'P' Internment Camp and originally shown at the Camp's art exhibitions. Some are signed: Bruno Ahrends (2 works), Johann Streiner, 'E M B' [?Mueller-Blensdorf], 'E K' (Erich Kahn, etcher, engraver and painter).

1 folder (8 items)

<b>EXS.1.RCGAES.3.AIN</b>	<b>Oral history of Hilde Ainger</b>	<b>1994 November- 1995</b>
	<p>Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Hilde Ainger, concerning her early life in Germany and her experiences as an exile in the UK. The original recording was made on two cassette tapes (tapes 1 and 2). Tape 1 side 1 lasts c. 47 mins 37 secs; tape 1 side 2 lasts 24 mins 42 secs. Tape 2 side 1 (the final section) lasts 46 mins 1 sec. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tapes were previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box10/2.</p> <p>1 folder (29 leaves), 2 cassette tapes, 3 CDs</p>	
<b>EXS.1.RCGAES.3</b>	<b>Oral history project papers and audio recordings</b>	<b>1994-1996</b>
	<p>Contains the oral histories of 34 German-speaking exiles from Nazi-occupied Central Europe living in the UK.</p> <p>34 folders; 86 CDs; 55 cassette tapes; 1 external hard drive</p>	
<b>EXS.1.RCGAES.3.GLO</b>	<b>Oral history of Wilhelmine (Mimi) Glover</b>	<b>1996</b>
	<p>Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Wilhelmine (Mimi) Glover, concerning her early life in Germany and her experiences as an exile in the UK. The original recording was made on three cassette tapes (tapes 30, 31 and 32). The total recording time is</p>	

around 144 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tapes were previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box8/4 and EXS/box10/4.

1 folder, 3 cassette tapes, 3 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.GEL    Oral history of Peter Gellhorn    1995**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Peter Gellhorn, concerning his early life in Germany, where he studied at the Akademische Hochschule für Musik in Berlin, and his experiences as an exile in the UK, where he built a career as a musician, conducting the Carl Rosa Opera Company; at the Royal Opera House, Covent Garden; at Glyndebourne and for the BBC. He was also interned as an enemy alien on the Isle of Man. The original recording was made on cassette tapes (tapes 24 and 25). The total recording time is around 114 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tapes were previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box8/4 and EXS/box10/4.

1 folder, 2 cassette tapes, 3 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.HIN    Oral history of Margarete (Gretl) Hinrichsen    1996**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Margarete (Gretl) Hinrichsen, born Gretl Levy, concerning her early life in Pomerania in Germany, where her father was killed during Kristallnacht, and her experiences as an exile in the UK, where she met and

married another refugee. The original recording was made on two cassette tapes (tapes 15 and 16). The total recording time is around 117 minutes. There is a typescript transcription of the interview and a summary of the subjects covered. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tapes were previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box8/4 and EXS/box10/5.

1 folder, 2 cassette tapes, 2 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.HER Oral history of Ruth Herring**

**1994 May  
08-1995**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Ruth Herring, concerning her early life in Germany and her experiences as an exile in the UK, where she was interned in Holloway Prison and then on the Isle of Man. The original recording was made on three cassette tapes (tapes 3, 4 and 5). The total recording time is around 225 minutes. There is a typescript transcription of the interview and a summary of the subjects covered. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tapes were previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box8/2 and EXS/box10/5.

1 folder, 3 cassette tapes, 5 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.GAL Oral history of Dorothea Galewski**

**1996**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Dorothea Galewski. It concerns her early life in Germany and her experiences as an exile in the UK, where she eventually helped found the Bexley branch of the University of the Third Age, and her experience

working for the Nuremberg War Crimes Trials. The original recording was made on a cassette tape (tape 37). The total recording time is around 40 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tape was previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box8/4 and EXS/box10/4.

1 folder, 1 cassette tape, 1 CD

**EXS.1.RCGAES.3.DÖR    Oral history of Alfred Dörfel    1995-1996**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Alfred Dörfel, concerning his early life in Germany and Czechoslovakia and his experiences as an exile in the UK and Canada. The original recording was made on a cassette tape (tape 34) on 25 November 1995 by Jennifer Taylor. The total recording time is around 89 minutes. There is a typescript transcription of the interview and some additional biographical notes. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. There is also a transcript of an interview carried out with AD by Charmian Brinson on 1 December 1996, but there does not appear to be a recording for this interview in the collection. The tape was previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box8/3 and EXS/box10/3.

1 folder, 1 cassette tape, 2 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.BRU    Oral history of Josephine Bruegel    1995-2001**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Josephine Bruegel. It concerns her early life in



northern Bohemia and Prague, and her experiences as an exile in the UK, where in 1942 she married fellow refugee, historian Johann Wolfgang Bruegel, and later worked at Whittington Hospital. The interview is in German. The original recording was made on a cassette tape (tape 33). The total recording time is around 75 minutes. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. There is a typescript transcription of the interview, and also a typescript spiral-bound document entitled 'Reminiscences / Vzpomínky', written by JB with the assistance of Sylva Simsova and marked 'recorded and edited in London 1998-2001'. The tape was previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box8/2 and EXS/box10/3.

1 folder, 1 cassette tape, 2 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.FRI Oral history of Klary Friedl 1995**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Klary Friedl, concerning her early life in Czechoslovakia and her experiences as an exile in the UK. The original recording was made on three cassette tapes (tapes 21, 22 and 23). The total recording time is around 142 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tapes were previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box8/3 and EXS/box10/4.

1 folder, 3 cassette tapes, 4 CDs

**EXS.1.RCGAES.3.FLE Oral history of Ernst Flesch 1996**

Audio recording of interview carried out by the Research Centre for German and Austrian Exile Studies with Ernst Flesch, concerning his early life in Austria and his

experiences as an exile in the UK, where he was active in the Austrian exile group, Young Austria. The original recording was made on two cassette tapes (tapes 11 and 12). The total recording time is around 114 minutes. There is a typescript transcription of the interview. A digitised copy of the recordings was created in 2011-2012, and an access copy is available on a CD. The tapes were previously in EXS/box7/1; the papers were previously in EXS/box8/3 and EXS/box10/3.

1 folder, 2 cassette tapes, 3 CDs

**EXS.1.IOM.4 Hutchinson 'P' Internment Camp internee's retrospective account of art in the camp** **1986  
September  
17**

Text of a talk given by Klaus E Hinrichsen at the Camden Arts Centre, entitled 'Art in the Hutchinson Camp - a personal view'. Includes biographical sketches of some of his fellow internees at the Hutchinson 'P' Internment Camp.

1 folder (1 item, 14 pages)

**EXS.2.JOH Uwe and Elisabeth Johnson papers** **1978, 1982-  
1984**

Material relating to Elisabeth and Uwe Johnson, including an annotated draft of 'Skizze eines Verunglückten', correspondence between the Johnsons and Lisa Lobl [Dr Elizabeth Lobl], a printed copy of what is purported to be Uwe Johnson's will, newscuttings with obituaries, and a booklet entitled 'Uwe John: Rückkehr zu den Flüssen' (Deutsche Schule London, 1984) and publicity material related to its launch. There are also four framed pictures of Vienna and the Goethe Geburtshaus. There is also a typescript headed 'Puppenspiel' [otherwise known as 'Bitte um Liebe'], a poem by Carl Ehrenstein, signed and headed 'Lisa Lobl'. Previously in EXS/box5/2.

2 folders

**EXS.2.HER Bernhard Herzberg papers** **1991-1996**



Recording of the personal memoirs of the actress  
Lily Kann, read by Hanna Norbert.

3 cassettes (and 3 CD access copies created 2013)

**EXS.2.GRO Fritz Gross papers 1939-1945**

3 folders

**EXS.2.FRI Erich Fried papers 1960-1998**

Includes photocopies of radio scripts and a story by  
Erich Fried, and photocopies of brochure marking the  
tenth anniversary of his death. Previously in  
EXS/box4/2.

2 folders (5 items)

**EXS.2.ENG Dr Fritz Engel autobiography 1996**

'A Chain of Events': the illustrated autobiography of  
Dr Fritz Engel, a Viennese Jew, who fled to England  
after suffering persecution at the hands of the Nazi  
regime.

1 volume (141 pages)

**EXS.2.EHR Carl Ehrenstein papers c1910-1960**

Includes portrait photographs of Carl Ehrenstein as  
a young man and one print of his brother Albert  
Ehrenstein. There is also a catalogue of CE's  
archival material from the National Library of Israel  
in Jerusalem. Previously in EXS/box4/1.

1 folder

**EXS.2.GOL Eduard Goldstücker Lessing Prize acceptance  
speech (photocopy) 1999**

Two typescript scripts of speech with handwritten  
annotations, both marked with the handwritten note:  
'Fuer Andreas W. Mytze nur zur Kenntnisnahme,  
nicht zu veroeffentlichen! Eduard Goldstuecker  
21.1.19 [sic]'. Previously in EXS/box6/4.

1 folder (1 item)

**EXS.2.GER Arnold and Henrietta Gerstle papers**

**1946  
December  
16-1947  
May 21**

Documents relating to the naturalisation of Arnold Gerstle (AG) and Henrietta Gerstle (HG), including correspondence between the Gerstles and the Nationality Division of the Home Office; AG's certificate of naturalisation; a copy of HG's Declaration of Acquisition of British Nationality; and HG's National Registration Identity card. There are also the following three documents from Mooragh Internment Camp: Issue 1 of the 'Mooragh Times', dated 12 August 1940 (this was the only issue ever produced of that journal); a theatre programme for 'Das Kabarett: die Ramsey-Leyer', dated 4 August 1940; and a manuscript farewell poem dedicated to Arnold Gerstle, marked Mooragh Camp, August 1940. The programme lists [?Fritz] Schrecker, [?Franz O.F.] Marischka, [?Fritz] Becker, [?Josef] Plaut, [?Boris] Spiro, [?] Weiss, [Willi] Wooping [Wolpe] as performers in a cabaret production that included a performance of Jura Soyfer's 'Der treuste Bürger Bagdads'. EXS/box4/4.

1 folder

**EXS.2.FRO Wolfgang Frommel interview script**

**1978  
December  
03**

Transcript of radio interview of Wolfgang Frommel by Klaus Figge for the series 'Zeitgenossen' by Südwestfunk Baden Baden. Previously in EXS/box1/1.

1 folder (1 item)

**EXS.2.SMI Elisabeth Josephine Smith (Josefin Erszebet Klinger) papers**

**1939-1992**

5 folders

**EXS.2.SIM Hans Simon papers**

**undated  
[1923-1924]**

Three signed and annotated manuscripts of works by Fritz von Unruh (FvU) and dedicated to Hans Simon (HS), who was a friend of FvU in the early 1920s. The manuscripts are all autographs or drafts of writings that are listed in Friedrich Rasche's book entitled 'Fritz von Unruh - Rebell und Verkünder' (1960). The manuscripts are entitled: 1) 'Unser Schicksal' and annotated 'Für Hans Simon' (12 May 1924); 2) 'Die Sonne. II Akt. Fortsetzung', in booklet format. On page 2 is written 'Herrn Dr Hans Simon. Das Manuskript der Sphinxerzählung das ich ihm in einer unvergesslichen Nachtstunde vorgelesen habe (aus den Entwürfen aus Rosengarten)' (16 May 1923); 3) a single leaf entitled 'Heimkehr (Rosengarten)'. There are also four of manuscript letters from FvU to HS, of which one is incomplete (all undated).

1 folder

**EXS.2.SCHW Adelheid Schweitzer papers**

**1934, 2001**

Three bundles of typescripts from 1934: 1) 'Das jüdische Gesetz' (with a letter attached from Erna Philipp to the depositor's aunt, Mrs Ottilie Schoenewald (OS), mentioning Hannah Karminski, Dora Edinger and Cora Berliner, dated 26 October 1934); 2) 'Einleitung in das jüdische Gesetz'; 3) untitled, but concerning the Jüdischer Frauenbund [JF] and its reactions to the problem of enforced Jewish unemployment in the Third Reich, and containing references to OS, who was the chair of the JF. EXS/box6/5.

1 folder

**EXS.2.ZWE Max Zweig commemorative volume**

**1992**

'Erinnerung an Max Zweig: zum 100. Geburtstag am 22. Juni 1992, zusammengestellt von Wilhelmine Bucherer-Zweig'. Collection of photocopied newscuttings, letters and photographs, some of which are in colour, celebrating the life and work of the Czechoslovakian Jewish exile writer Max Zweig, connected by a narrative initially by Max, then by his second wife Wilhelmine. The contributions include biographical accounts and a list of Zweig's published work, honours and membership of organisations, including the PEN Club for German-speaking Writers living Abroad.

1 folder

**EXS.2.WOL Valerie Wolffenstein papers**

**1966, 1985,  
1991-2001**

Papers relating to Valerie Wolffenstein [VW], including photocopies of a correspondence exchange between a friend of VW, Käthe Drexler, and the West German Federal President, Richard von Weizsäcker on VW's 100th birthday (December 1991-February 1992); a photocopy of a letter to VW from Friedrich Luft (5 August 1985); and papers, including a letter to VW from Mathis [unknown surname] from Brazil (1966), relating to Fritz Landshoff of the Querido Verlag, Amsterdam. Previously in EXS/box6/6.

1 folder

**EXS.2.WIL Edith Wildorf papers**

**[c1900]-  
1988**

1 folder and 1 photograph album

**EXS.2.SCH Nora Schüller typescript, 'Die Einen und die Anderen: aus dem Leben meines Mannes'**

**1976**

Typescript of Nora Schüller's biography of her husband, Ernst-Günther Schüller (EGS). Includes extracts from EGS's diaries written between 1940 and c. 1966. One loose leaf insert: a note on the text written by ?Verena. Previously in EXS/box 1/3.

1 folder (1 item)

**EXS.2.POP Erwin Popper memoir (photocopy)**

**1939  
March-1942  
February**

Typescript of the memoir of Erwin Popper, concerning his life from 1939 to 1941, covering his life in Austria at the time of the German annexation, his escape with his family to the UK, and the early years of his exile in the UK, including his internment. Note that some of the typescript is very faded. Previously in EXS/box1/2.

1 folder (1 item, 182 leaves)

**EXS.2.PEE Viola Gerö and Lilla Gerö/Peek telegrams**

**1940-1945**

1 Post Office telegram (dated 18 October 1940) and four Red Cross telegrams (dated 14 May 1941; 6 April 1943; 14 October 1943 and 8 November 1945) between Viola Gerö in Budapest and her sister Lilla Gerö (by 1943 Peek) in London. According to the depositor, Rosemary Park, these items amount to almost the entire wartime correspondence of the two sisters. The happy event mentioned in one of the telegrams is the birth of Agnes Gerö, possibly the daughter of Viola. The sisters were related to Elisabeth Josephine Smith, also in exile in the UK. Previously in EXS/box4/3.

1 folder (5 leaves)

**EXS.2.OTT Karl Otten papers**

**1942-1943**

1 box

**EXS.2.SAM Paul Samet draft article, '125 years of the Rothschildspital, Vienna'**

**1998 March  
20**

Draft typescript of an article by Professor Samet intended for the journal of Association of Jewish Refugees, 'AJR Information' [now 'AJR Journal'], entitled '125 Years of the Rothschildspital, Vienna'. There is also a photocopy of a publication edited by Michael Heindl and Marianne Oberreiter entitled '125 Jahre Rothschild-Spital' (Vienna, Donnerskirchen, 1998). Previously in EXS/box6/11.



1 folder

**EXS.2.RUD Oskar Ruditzky memoir**

**1998  
August**

Typescript of the memoir of Oskar Rudnitzky (OR), who went into exile in Northern Ireland from Berlin in 1938. Together with the typescript is a scrap of paper with the signature of Ernst Toller, enclosed in an envelope marked 'Autograph of Ernst Toller. Give with book'. It is not clear whether these items originally came from or from a different source. Previously in EXS/box4/8.

1 folder (5 leaves)

**EXS.2.ROS Valentin Rosenfeld index to the works of Goethe, 'Verzeichnis aller Sammlungen von Goethes Schriften 1775-1832'**

**1936**

Typescript of an index to all collections of Goethe's works from 1775 to 1832, written by Valentin Rosenfeld in Vienna. It was dedicated to Yale University, USA, and the Speck Collection of Goetheana. Previously in EXS/box4/7.

1 folder (137 leaves)

**EXS.2.BRA Felix Braun papers**

**1939-1973**

Includes copies of published articles by Felix Braun (FB) and correspondence dating from 1939 to 1970 between FB and the British German Studies scholar, Professor C.P. Magill.

11 folders

**EXS.2.BER Walter A. Berendsohn lecture scripts**

**1967  
December**

Two typescripts of lectures, jointly entitled 'Deutsche Literatur der Flüchtlinge aus dem Dritten Reich', given by Professor Walter Berendsohn of the Deutsches Institut der Universität Stockholm at Copenhagen University, 13 and 14 December 1967. Previously in EXS/box6/3.

1 folder (2 items)

**EXS.2.ARN Professor Claus Arndt correspondence (photocopies)**

**1997  
March-April**

Letters from Arndt to Edward Batley, containing accounts of the contact (including correspondence) between the Arndt family and the German exiled artists Oskar Kokoschka and Ludwig Meidner. Address: Fanny-David-Weg 61, Hamburg.

1 folder (3 items)

**EXS.2 Papers of exile-related individuals**

**c1900-2002**

This series contains records created by or relating to individual German-speaking exiles from Nazi-occupied Central Europe (mainly Germany, Austria and Czechoslovakia). Most of the material fits into one of the following two categories:

1) official documents, personal papers and memoirs of ordinary refugees who came to the UK in the 1930s; or  
2) correspondence, plays, poems and other scripts (for example for radio broadcasts) of political activists, scholars, journalists, poets and other writers who went into exile in the UK and other countries. Notable amongst this material are the papers of the journalist Rudolf Olden, which include a draft copy of his biography of Hitler; poems and letters by the Austrian writer Fritz Gross; and correspondence between the British Germanic Studies scholar Professor C.P. Magill and the Austrian writer Felix Braun covering the period 1939 to 1970. There are also records of the cultural activities of internees in Mooragh Internment Camp, Isle of Man, and the autobiography of the scholar and activist Berhand Herzberg.

8 boxes

**EXS.2.ADL H.G.Adler typescripts of broadcasts**

**1961-1970**

Typescripts of the following broadcasts by H.G. Adler for the German radio stations, Westdeutscher Rundfunk and Süddeutscher Rundfunk:  
-'Nicht mit den Wölfen heulen: Menschlichkeit gegen Unmenschlichkeit', broadcast 20 August 1961  
-'Die Zwangslager im Dritten Reich historisch und

soziologisch betrachtet', broadcast 5 June 1967  
 -'Das unheilvolle Staatsgeheimnis: Kenntnisse über die "Endlösung der Judenfrage" und individuelle Versuche zur Rettung', broadcast 11 November 1968  
 -'Versuch über die Persönlichkeit des Dichters Franz Baermann Steiner', broadcast 15 November 1968  
 -'Im Wettlauf mit der Gestapo: geglückte und misslungene Hilfe für deutsche Juden im Zweiten Weltkrieg', broadcast 29 May 1968  
 -'Moses Mendelssohn: ein "Weltweiser" der Aufklärungszeit', broadcast 15 April 1969  
 -'Ein Buch und eine Meinung': H.G. Adler spricht über "Schriften zur Kritik und Ästhetik", broadcast 2 May 1969  
 -'Hannah Arendt und Eichmann: jüdischer Widerstand im Streit der Meinungen', broadcast 30 November 1964  
 -'Vernichtung auf eigene Rechnung: Deportation und Vermögen der Juden im Dritten Reich', broadcast 7 December 1970  
 Previously in EXS/box3/5.

1 folder

**EXS.2.BUC Franz Josef Buch papers (digital copies) 1905-c2010**

Contains copies of official papers, such as birth and wedding certificates, and official and personal correspondence of Franz Joseph Buch and his family. Includes official and unofficial documents relating to FBJ's internment in Peveril Internment Camp, Peel, on the Isle of Man, including copies of publicity material for entertainment events organised by internees, extracts from FJB's diary and letters to FJB from other internees. Previously in EXS/box11/1.

1 CD

**EXS.2.COH Patrick Cohen sonnets c1954-1964**

2 sonnets by Patrick Cohen sent to the German exile and German Studies scholar, Professor Claus Victor Bock, and autographed 'mit freundlichem Gruß': 'I.B.' (1954), 'Ronsards Vermächtnis' (1962).

1 folder

**EXS.2.ASC Gertrude Ascher papers**

**[c1946]-  
1988**

This sub-series contains the personal documents and life history of Gertrude Ascher, an exile from National Socialist Germany who came to the UK in 1939.

1 folder

**EXS.2.OLD.1 Script by Rudolf Olden, 'Hitler, Agent der Macht'**

**undated  
[c1935]**

Script marked 'Hitler, Agent der Macht' by Rudolf Olden. The manuscript is divided up into bundles, with chapter headings including:

- I. 'Wunder in Deutschland';
- II. 'Kindheit';
- III. 'Leere Jahre';
- IV. 'Vom Hilfsarbeiter zum Kunstmaler';
- V. 'Heim ins Reich';
- VII. 'Wer ist's? Das Hätschelkind';
- VIII. 'Der Putsch. Bayern oder Reich?';
- IX. 'Auseinandersetzung mit der Reichswehr: Ehrgeizige Gesellen';
- XI. 'Phönix aus der Asche. [??] liefert Hitler';
- XII 'Aufstieg. Die stillen Arbeiter';
- XIII. 'Legalität. Man glaubt Hitler nicht';
- XIV. 'Die Gross Politik. Die Wirtschaftskrise ist an allen schuld';
- XV. 'In die Macht. Die Niederlage';
- XVI. 'Der Reichstag brennt. Goebbels' seltsames Tagebuch';
- XVII. 'Der 30. Juni';
- XVIII. 'Gegen Juden und [?]Rom'

Some of the chapters are handwritten but annotated 'getippt' ('typed'); others are typescripts. The chapters roughly follow the above order, but some of the bundles are not labelled, so it is not known whether they are missing or simply in a different order. In addition to the chapters listed above, one of the manuscript bundles, interlayed between chapters XIII and IX, is headed 'London, 30 July 35, 43 Portman Square'. The script as a whole may be a draft copy of the book Olden published in 1935 as 'Hitler' with Querido, Amsterdam, although this has not been verified. Previously in EXS/box2/1-3 and EXS/box3/1.

11 folders

**EXS.2.OTT.1 Karl Otten papers relating mainly to the Ministry of Information plans for a film 'Refugees help the War Effort' (photocopies) 1942-1943**

5 folders

**EXS.2.WIL.1 Scrap book of photographs undated [c1900-1949]**

Black and white studio portraits and snapshots of family and friends of Edith Wildorf in Germany and England. Some photographs are loose and have been placed in enclosures inside the album.

1 item

This item should be ordered using the sub-series reference.

**EXS.2.BRA.1 Felix Braun papers deposited by C.P Magill 1939-1973**

Includes letters from Felix Braun (FB) to Professor C.P Magill; offprints; small published items by FB and his sister, the artist and writer Käthe Braun-Prager; portrait of FB from a calendar; and an obituary notice of FB.

10 folders

**EXS.2.FRI.1 Erich Fried scripts 1960-1966**

Radio scripts (photocopies) of three plays written by Erich Fried (EF), broadcast by Norddeutsche Rundfunk, Germany: 'Izanagi and Izanami' (1960); 'Die Expedition' (1962) and 'Die Nebenfrau' (1966). There is also a photocopy of a typescript of EF's story about Austria's youth at the time of the German occupation, 'The Fight in the Dark', which was published in London by Young Austria in 1943.

1 folder (4 items)

- |                      |  |                    |
|----------------------|--|--------------------|
| <b>EXS.2.ASC.1</b>   | <b>Certificate of Naturalisation</b>   | <b>1948</b>        |
|                      | Signed Certificate for Gertrude Ascher (31 January 1948), with the signed sworn Oath of Allegiance on the dorse. The Oath was sworn in Edinburgh (6 February 1948). Her occupation is given as 'cook'.   |                    |
|                      | 1 leaf<br>This item should be ordered using the sub-series reference.  |                    |
| <b>EXS.2.GRO.1</b>   | <b>Kraus: Szenen von Fritz Gross</b>   | <b>1939</b>        |
|                      | A single-scene playlet signed and dated 'Für Martin Miller! 12.6.1939. Fritz Gross'.   |                    |
|                      | 1 item (12 folios)   |                    |
| <b>EXS.2.SMI.1</b>   | <b>Letter from 'Adelheid' to Elisabeth Josephine Klinger ('Erszi')</b>   | <b>1939 July 3</b> |
|                      | Gives proposed timetable for Elisabeth's arrival in England and journey down to Somerset to work for Mrs Knight; supplementary details of wages; gives details of the duties that Elisabeth must carry out, including her meals and free times; she will have an opportunity to learn English and speak it with the other servant, a young gardener; checks the date of her birth against what she has put in the application form for a work permit, which should arrive soon. Address: 35 St Leonards Terrace, London SW3. |                    |
|                      | 1 item   |                    |
| <b>EXS.2.OTT.1.1</b> | <b>Correspondence between Karl Otten and M Hankinson (Spectator Short Films Ltd)</b>   | <b>1942</b>        |
|                      | Sending an account of his research so far for the documentary film on the refugees' contributions to the British War effort; enclosing 3 refugees' accounts (Karla Danova, Vladimir Weiss, M. Dunaievski); Hankinson acknowledges his synopses and agrees he should get in touch with the Anglo-Russian Film people re dubbing. Address: 214 Grove End Gardens, London NW6.  |                    |
|                      | 1 bundle (3 items)   |                    |
| <b>EXS.2.BRA.1.1</b> | <b>Correspondence from Felix Braun to</b>  | <b>1939-1970</b>   |

**Professor C P ('Peter') Magill and Mrs Betty Freeth**

(i) Requests a formal invitation for Professor Hans Liefhelm to come to England to study Shelley. (ii) Thanks for Magill's translation of his article on Stifter's Nachsommer; encloses a cutting of his poem Das syrische Weib. (iii) Suggests contacts amongst his friends (including the dancer Grete Wiesenthal and Oskar Marius Fontana) and places of interest for Magill's forthcoming visit to Vienna. (iv) Impressed by Magill's article Goethe and the Modern World. (v) Impressed by Magill's essay on the state of German literature. Mentions Michael Hamburger's translations of Hofmannsthal's verse, and his own Ode an England (1932) translated by Dorie Baker. (vi) Will send his latest article on Hoffmansthal and the translation of his ode to England. (vii) Postcard to Betty Freeth, from Genoa. (viii) Grateful for the help and interest with his essay on Grillparzer, especially from L A Willoughby; leaving for Austria. (ix) Sends condolences on the death of Magill's father. (x) Sending two poems: Die Wiederkunft for Jethro Bithell's anthology, and his translation into German of a poem by William Blake (signed typescripts). (xi) Thanks for Magill's latest essay on Hebel. Would like to send Bithell a poem for his birthday. It is his sister Käthe Braun-Prager's 70th birthday, she has had her book Verwandelte Welt published. His play Beatrice Cenci is to appear soon. (xii) Would like offprints of his articles published in England. (xiii) Cannot help with the identification of D B; his sister has had a heart attack; would love to see England again; has [?]translated the third part of his romantic novel Der Stachel in der Seele (1948). (xiv) New Year's greetings; would love to come to England again; very grateful for Magill's introduction to Peter Branscombe. (xv) Delighted with Magill's review of his autobiography Das Licht der Welt - has begun a second volume but finding it difficult to write; had a volume Zeitgefährten published two years ago (1963); celebrates his 80th birthday soon - his prologue is to introduce the 600-year celebration of the founding of Vienna University at the Burgtheater; his play Tochter der Jairus is to be performed at the Burgtheater on his birthday and his latest poems, etc are to be published to celebrate his birthday - will send

copies to Magill; enquires after Magill's own research on the Viennese Volkstheater; Betty Freeth still writes regularly; his sister is better; reading the English classics again especially Hawthorne; enquires after Willoughby; has been awarded the Grillparzerpreis by the Akademie der Wissenschaften. (xvi) Postcard with Christmas greetings - would like to see Magill and his family again. (xvii) Postcard (in English) from Schönbrunn with New Year's greetings; is now 85 years old. From various addresses, mainly in Britain and Austria. Many of the letters have explanatory notes by Professor Magill attached.

17 items

**EXS.2.BRA.1.2 Rainer Maria Rilke in Wien 1946**

Article by Felix Braun published in Das Goetheanum: Wochenschrift für Anthroposophie, 25. Jahrgang, Nr. 20, 19. Mai 1946, pp 154-156.

1 item

**EXS.2.OTT.1.2 Notes on refugee workers in Britain [?1942]**

Rough notes made by Karl Otten on refugee workers and their occupations. Possibly made on field trips or during interviews or culled from correspondence. Part of his research for the documentary film commissioned by the British Ministry of Information on the contribution of refugees to the British War effort. Vladimir Weiss and Karla Danova are mentioned.

1 item (1 leaf)

**EXS.2.OTT.1.3 Letter from Jindra Dano (member of the Czechoslovak-British Friendship Club) to Karl Otten 1942 [?October]**

Responding to Eugene Loeb's request to write and tell Otten something of his circumstances as a refugee involved in the British War effort for the film Otten is researching for the Ministry of Information. Address: 19 Chesney Court, Shirland Road, London W9.



2 leaves (1 item)

- |                      |   |                                 |
|----------------------|---|---------------------------------|
| <b>EXS.2.BRA.1.3</b> | <b>Das Welterlebnis Hofmannsthals</b><br>Article by Felix Braun published in Das Goetheanum: Wochenschrift für Anthroposophie, Jahrgang 26, Nr.33, pp 258-261.<br><br>1 item  | <b>1947</b>                     |
| <b>EXS.2.OTT.1.4</b> | <b>Letter from Eugene LoebI (Secretary of the Czechoslovak-British Friendship Club) to Karl Otten</b><br>Supplies the names and addresses of Czechoslovak members of the club who are working in the British War effort, to help Otten in his research for the film on Refugees' War Effort in Britain, commissioned by the Ministry of Information Film Division. Address: 19 Pembridge Villas, London W11.<br><br>1 leaf (1 item) | <b>1942<br/>October 27</b>      |
| <b>EXS.2.BRA.1.4</b> | <b>The Daughter of Jairus</b><br><br>English translation by Ruby Hebling of Felix Braun's play Die Tochter der Jairus, first published in 1950 by the Fahrman-Verlag, Vienna.<br><br>1 item (51 pages)  | <b>undated<br/>[c1950-1959]</b> |
| <b>EXS.2.OTT.1.5</b> | <b>Letter from Karla Danova (member of the Czechoslovak-British Friendship Club) to Karl Otten</b><br>Writing to inform Otten of her employment circumstances for his research for the Ministry of Information's documentary film. With a carbon copy of Otten's reply Address: 36 Kensington Park Gardens, London W11.<br><br>3 leaves (2 items)   | <b>1942<br/>October 28</b>      |

- EXS.2.BRA.1.5 Photographic portrait of Felix Braun [?1952]**  
 Head and shoulders portrait, reproduced from a black and white photograph by Ellinger. Illustration for the month of March torn from a calendar published and distributed by Otto Müller Verlag, Salzburg. On the dorse is an extract from their publication of Briefe in das Jenseits by Felix Braun (1952), with a review from Die Bücherlese.  
 1 item
- EXS.2.OTT.1.6 Correspondence between Karl Otten and Mrs Blume and Mr Delierneux (Belgian Ministry of Employment, London) 1942 November**  
 Otten is trying to contact refugee diamond-cutters for the documentary on refugees helping the British War effort. The Ministry supplies the names and work addresses of two: Hoefkens and Jubiler. Address: 214 Grove End Gardens, London NW6.  
 3 leaves (2 items)
- EXS.2.BRA.1.6 Über Macbeth: eine Ansprache, gehalten in Salzburg... 1954**  
 Offprint of an address delivered by Felix Braun and published in 'Handschriften der Stifterbibliothek', Nummer 15, Dezember 1954. Inscribed by hand: 'For Prof. Magill with best wishes from F.B'.  
 1 item
- EXS.2.OTT.1.7 Refugees' War Effort in Britain 1942-1943**  
 Synopsis, running commentary, and script for a documentary film to be put out by the British Ministry of Information Films Division, compiled by Karl Otten, who was put in charge of research (all undated). With correspondence between the Ministry (signed by A G Anderson, Ivor Smith and A Calder Marshall) and Otten, concerning the proposal for the film, its eventual abandonment, authorisation, general arrangements, and the question of fees (9 items).

1 folder (12 items)

- EXS.2.BRA.1.7 Gespräch über Stifters Mappe meines Urgrossvaters 1958**  
Copy of an article by Felix Braun, published by the Adalbert Stifter-Institut of Upper Austria.  
  
1 item (28 pages)
- EXS.2.OTT.1.8 Correspondence between Vladimir Weiss (member of the Czechoslovak-British Friendship Club) and Karl Otten 1942-1943**  
Supplying personal and employment details as a refugee from Czechoslovakia to help Otten research the documentary film on Refugees and the British War Effort for the Ministry of Information. Mrs Karla Danova is mentioned. Otten notifies Weiss of the abandonment of the project. Address: 36 Kensington Park Gardens, London W11.  
  
1 folder (5 items)
- EXS.2.BRA.1.8 Marie von Ebner-Eschenbach: ein Lebensbild 1960**  
Biographical account of the writer by Felix Braun, published as an appendix (pp 215-234) to the Nymphenburger Verlagshandlung (Munich) edition (1960) of Marie von Ebner-Eschenbach's 'Aphorismen, Parabeln und Märchen', edited by Edgar Gross. Probably either an offprint or a proof copy. Signed by the author and sent to 'Professor Dr Peter Magill mit vielen Weihnachtswünschen. Wien, Advent 1960'.  
  
1 item
- EXS.2.BRA.1.9 Auf einem Friedhof 1960**  
Offprint of an article written by Felix Braun's sister Käthe Braun-Prager for the Almanach der Stadt Wien. Inscribed by hand to 'Professor Dr Peter Magill ergebenst zugeeignet von Käthe Braun-Prager. Weihnachten 1960'.

1 item (11 pages)

- EXS.2.OTT.1.9 Correspondence between Karl Otten and Anna Freud, Mr Simon and Mr Dunaiewski 1942-1943**  
Requests information and cooperation in the making of the documentary film on refugees and the British War effort for the Ministry of Information. Informs Mr Dunaiewski that the project has been abandoned. Anna Freud replies that the nature of her work (psychoanalysis) forbids her to advertise herself. Address: 214 Grove End Gardens, London NW6.

1 folder (5 items)

- EXS.2.OTT.1.10 Correspondence between Karl Otten and W F Henson (Ministry of Information) 1943**  
Re Otten's statement on 'Youth Movement and War', his article for Alan Collingridge's book and his article on the German Students' Movement. Address: 214 Grove End Gardens, London NW6.

1 folder (5 items)

- EXS.2.BRA.1.10 Persönliches über Stefan Zweig 1962**  
Offprint of an article (pp 5-7) by Felix Braun, in honour of Zweig's 80th birthday on 28 November 1961. No details of publication. Inscribed by hand 'With many Christmas wishes from Felix Braun. Advent 1962', and sent to Professor C P Magill.

1 item

- EXS.2.BRA.1.11 A Teacher looks back 1965**  
Article written by Felix Braun and published by the Bundeskanzleramt-Bundespressdienst, Vienna, in 'Infor-Austria' (pp 18-20) as part of an issue devoted to the Reinhardt Seminar of Dramatic Art, Vienna. Inscribed by hand inside the front cover: 'Dem lieben Peter Magill in Freundschaft verehrt(?) von Felix Braun. Wien,

15.1.1965'.

1 item

**EXS.2.BRA.1.12 Ode an die Frauen**

**undated  
[c1939-  
1970]**

Copy of a poem by Felix Braun. Inscribed by hand to: 'dem lieben Dr Peter Magill mit meinem Weihnachtsgruß: Felix Braun'.

1 item

**EXS.2.BRA.1.13 Obituary for Felix Braun**

**1973**

Official announcement of the death after a long illness of Felix Braun, made on behalf of his family whose names appear at the foot; with biographical details.

2 items

**EXS.2.OLD.2 Correspondence between Rudolf Olden and his brother Peter Olden**

**1933 May  
13-1940  
April 16**

Includes 8 letters from Rudolf Olden to his brother Peter Olden, dated May 1933 to April 1940. The first (13 May 1933) is written on paper headed 'Pension Flora', Prague; the second was written in Vienna and dated 23 July 1936; the third is marked 'Knoll House, Dorset' [UK] and dated 23 March 1938. The rest are all marked 'Boar's Hill, Oxford' and dated from 1 May 1936 to 16 April 1940. There is also press cutting of a photograph with the caption 'Carl von Ossietzki entering prison November 1931', annotated with an arrow showing Rudolf Olden as one of those accompanying Ossietzky. Previously in EXS/box3/3.

1 folder

**EXS.2.GRO.2 Jura: Zyklus von Fritz Gross**

**1940**

Poem of nine stanzas, signed and dated by the poet 'Für Martin Miller. 16.1.40. Fritz Gross'. With a covering letter explaining that the poem is sent as an expression of thanks for the success and enjoyment of the 'Jura-Feier' (16 January 1940).

1 item (3 folios)

- |  |   |                                      |
|--|---|--------------------------------------|
| <b>EXS.2.SMI.2</b>   | <b>Letters from Mrs G Knight to Elisabeth Josephine Klinger</b><br>(i) Accepts her as a house-parlour maid - has arranged for and received her work-permit; would like her to leave Budapest as early as possible and expects her to arrive in Britain by 31 July 1939. (ii) Looking forward to seeing her and hopes she will be happy in their household. Address: Lullington Rectory, Frome, Somerset.  | <b>1939 July<br/>17-29</b>           |
| 2 items  |   |                                      |
| <b>EXS.2.ASC.2</b>   | <b>My Life Story: how I came over to England in 1939 and how I lived in England and Scotland.</b><br>Two versions of an account by Gertrude ('Trudi') Ascher of the lives of herself and her friend, Edith Wildorf, from 1939 onwards, as German exiles working in domestic service in Britain. [?Originally written between 1946 and 1965]. The first version has corrections and annotations in biro in Ascher's hand. The second version, expanded, version has been rendered into better English [?by Rosemary Park]. | <b>[c1946-<br/>1965], 1988</b>       |
| 3 bundles<br>This item should be ordered using the sub-series reference. |   |                                      |
| <b>EXS.2.OTT.2</b>   | <b>Karl Otten typescripts of stories and plays written for the BBC</b><br><br>Typescripts of texts, some originally written in English and some translated into English from the original German, some with amendments, of stories and plays written by Karl Otten and submitted to the BBC. Most are undated. Previously in EXS/box3/4.  | <b>undated<br/>[c1945-<br/>1951]</b> |
| 9 folders  |   |                                      |

- |                      |   |  |
|----------------------|---|--|
| <b>EXS.2.WIL.2</b>   | <b>Official documents and personal correspondence of Edith Wildorf</b><br>Contains four official documents relating to Edith Wildorf (EW) and a letter from EW to Rosemary J Park, the depositor of the material.<br><br>1 folder   | <b>1904-1988</b>                                 |
| <b>EXS.2.BRA.2</b>   | <b>Felix Braun papers deposited by L.A. Willoughby</b><br><br>Letter from Felix Braun in Tirol to Dr Magill, accompanying a typescript in German of FB's then unpublished 'Ode an Deutschland' and an unpublished English translation of the poem by Dora Baker. FB states that he is sending [C.P] Magill (CPM) and Professor [L.A.] Willoughby (LAW) two of his odes, so it seems likely that CPM forwarded the letter and accompanying material to LAW, which would explain why the material has a different provenance from that in EXS.2.BRA.1. There is also a typescript of FB's poem 'Der siebzigste Geburtstag', dated 4 November 1955, with a handwritten note at the bottom from FB informing an unspecified addressee that he would soon be coming to London.<br><br>1 folder | <b>undated</b><br><b>[1949-</b><br><b>c1955]</b> |
| <b>EXS.2.FRI.2</b>   | <b>Erich Fried commemorative brochure (photocopy)</b><br>Brochure (photocpy) entitled 'In memoriam Erich Fried', probably produced for an event at the Institute of Germanic Studies on 20 November 1998, to mark the tenth anniversary of Erich Fried's death.<br><br>1 folder (1 item)  | <b>1988</b>                                      |
| <b>EXS.2.OTT.2.1</b> | <b>List of Karl Otten's stories and plays with dates and publishers</b><br><br>1 leaf   | <b>undated</b><br><b>[?1951]</b>                 |

- |                      |   |                            |
|----------------------|---|----------------------------|
| <b>EXS.2.WIL.2.1</b> | <b>Geburtsurkunde</b><br>Registration of birth for Edith Wildorf in Danzig [Gdansk] on 21 February 1904 (registered 22 February 1904).<br><br>1 item<br>This item should be ordered using the file reference.   | <b>1904</b>                |
| <b>EXS.2.WIL.2.2</b> | <b>Heiratsurkunde</b><br>Copy of the marriage certificate of the wedding which took place between Benno Wildorf and Rosa Götz, parents of Edith Wildorf (24 December 1894); religion is given as 'mosaisch' (Jewish). ?This copy apparently issued to Edith as part of the identification documentation to take with her when emigrating, supplying proof of non-Aryan descent.<br><br>2 items<br>This item should be ordered using the file reference. | <b>1939</b>                |
| <b>EXS.2.OTT.2.2</b> | <b>Typescript of play by Karl Otten: 'They shake the pillars of the earth'</b><br>This script was written for the BBC but was never broadcast. See correspondence at the BBC Written Archives at Caversham.<br><br>1 bundle (31 leaves)   | <b>undated<br/>[?1951]</b> |
| <b>EXS.2.WIL.2.3</b> | <b>Certificate of Naturalisation</b><br>Unsigned copy of the certificate for Edith Wildorf (dated 17 December 1947) with a copy of the Oath of Allegiance, sworn in Edinburgh, on the dorse (dated 5 January 1948).<br><br>1 item<br>This item should be ordered using the file reference.  | <b>1947</b>                |
| <b>EXS.2.OTT.2.3</b> | <b>Typescript of play by Karl Otten: 'Confrontation: a parable'</b><br>This script was written for the BBC but was never broadcast. See correspondence at the BBC Written Archives at Caversham.  | <b>1949</b>                |



1 folder (25 leaves)

- |                      |   |                            |
|----------------------|---|----------------------------|
| <b>EXS.2.WIL.2.4</b> | <b>Eidesstattliche Versicherung - Declaration</b>   | <b>1962</b>                |
|                      | <p>Re compensation for the costs of enforced emigration in 1939, including advance shipping of heavy luggage (containing amongst other things a typewriter and sewing machine) to England, as well as taxi fares etc. Signed by Edith Wildorf (12 November 1962). The declaration was delivered before the Entschädigungsamt in Berlin, case number 277813.</p> |                            |
|                      | <p>1 item (1 folio)<br/>This item should be ordered using the file reference.</p>   |                            |
| <b>EXS.2.OTT.2.4</b> | <b>Typescript of story by Karl Otten, 'The dog that could talk'</b>   | <b>undated<br/>[c1950]</b> |
|                      | <p>This is one of three stories in English from the files of Ellen Otten, Karl Otten's wife, in Minusio in Switzerland.</p>   |                            |
|                      | <p>1 folder (25 leaves)</p>   |                            |
| <b>EXS.2.OTT.2.5</b> | <b>Typescript of story by Karl Otten, 'Geschichten aus Pueblo' (also known as 'Juanito')</b>  | <b>undated<br/>[c1950]</b> |
|                      | <p>This is one of three stories in English from the files of Ellen Otten, Karl Otten's wife, in Minusio in Switzerland.</p>   |                            |
|                      | <p>1 bundle (10 leaves)</p>   |                            |
| <b>EXS.2.WIL.2.5</b> | <b>Letter from Edith Wildorf to Rosemary J Park</b>   | <b>1988 April<br/>15</b>   |
|                      | <p>Acknowledges receipt of Trudi Ascher's story and gives the latest report on her friend's declining health - she is now in the Royal Victoria Hospital [Edinburgh]. Address: 38 Pilton Avenue, Edinburgh.</p>   |                            |
|                      | <p>1 item<br/>This item should be ordered using the file reference.</p>   |                            |

- |                       |  |                            |
|-----------------------|--|----------------------------|
| <b>EXS.2.OTT.2.6</b>  | <b>Typescript of story by Karl Otten, 'The Queen of Sheba'</b><br>This is one of three stories in English from the files of Ellen Otten, Karl Otten's wife, in Minusio in Switzerland.<br><br>1 bundle (9 leaves)                    | <b>undated<br/>[c1950]</b> |
| <b>EXS.2.OTT.2.7</b>  | <b>Typescript of story by Karl Otten, 'Revolution'</b><br>This is probably a translation of the original German-language version of the story.<br><br>1 bundle (9 leaves)  | <b>undated<br/>[c1945]</b> |
| <b>EXS.2.OTT.2.8</b>  | <b>Typescript of story by Karl Otten, 'The Conspiracy against Mr Absence'</b><br>There appears to be no German version of this play, which indicates that it was probably originally written in English.<br><br>1 bundle (16 leaves) | <b>undated<br/>[c1945]</b> |
| <b>EXS.2.OTT.2.9</b>  | <b>Typescript of story by Karl Otten, 'The Birdwatcher'</b><br>There appears to be no German version of this play, which indicates that it was probably originally written in English.<br><br>1 folder (9 leaves)                    | <b>undated<br/>[c1945]</b> |
| <b>EXS.2.OTT.2.10</b> | <b>Typescript of story by Karl Otten, 'An Error of Judgement'</b><br>There appears to be no German version of this play, which indicates that it was probably originally written in English.<br><br>1 bundle (6 leaves)              | <b>undated<br/>[c1945]</b> |
| <b>EXS.2.OTT.2.11</b> | <b>Typescript of story by Karl Otten, 'Judgement Deferred'</b>   | <b>undated<br/>[c1945]</b> |

1 bundle (12 leaves)

**EXS.2.OTT.2.12**   **Typescript of story by Karl Otten, 'The Veil of Venice'**   **undated [c1945]**

1 bundle (9 leaves)

**EXS.2.OTT.2.13**   **Typescript of story by Karl Otten, 'A Madman's Wisdom'**   **undated [c1945]**

1 bundle (12 leaves)

**EXS.2.OTT.2.14**   **Typescript of story by Karl Otten, 'Serving the Wrong Customer'**   **undated [c1945]**

1 bundle (7 leaves)

**EXS.2.OTT.2.15**   **Articles by Karl Otten published in 'The New English Weekly' (photocopies)**   **1945-1948**

1 folder

**EXS.2.ASC.3**   **Letter from Gertrude Ascher to Rosemary J Park**   **1988 May 22**

Expresses warm gradititude for the trouble Miss Park has taken with her autobiographical story, which Edith Wildorf told her about. Thanks too for the flowers - feeling better. [Address: Royal Victoria Hospital, Comely Bank, Edinburgh.]

1 leaf

This item should be ordered using the sub-series reference.

**EXS.2.OLD.3**   **Correspondence and other personal papers relating to the Olden family**   **1934 May 26-1940**

**December  
11, 1961,  
2002**

Includes letters from Rudolf Olden's (RO) wife, Ika Halpern (IH), concerning the plan to send their two-year old daughter, Mary Elizabeth Olden (MEO) (referred to in the papers mainly as 'Kutzi') to Canada as part of an Oxford University evacuation scheme for the children of staff; letters of condolence to Peter Olden, half-brother of RO, for the loss of RO and IH, after their ship was sunk by a German U-boat in the Atlantic in September 1940; letters concerning the arrangements after her parents' death for the care of MEO, who was then staying with Gilbert Jackson and his family in Toronto; newspaper cuttings of an published letter by RO and an obituary of RO; and a invitation to the wedding of MEO and Emmanuel Zev Sufott in Jerusalem in 1961. There is also a letter [sender's name not given] sent from 2 Armbrustergasse, Vienna addressed to 'Rodolphe' [RO] letting him know that his work was now banned, discussing its availability and giving information about the villages in Austria in which Adolf Hitler had lived which had been reported by 'politischer Tipster', Heinrich Novak (dated 21 January 1936). Also includes the text used in an obituary of PO. Previously in EXS/box3/2.

1 folder

**EXS.2.GRO.3 Photograph of Fritz Gross**

**1940**

Black and white facial portrait of Gross. Signed on the dorse 'London, 1940. Für Martin Miller. Fritz Gross'.

1 item

**EXS.2.SMI.3 Letters from Elisabeth Josephine Klinger ('Bözsi') to friends in Hungary**

**1939-1945**

Detailing her reactions to the quirks of British way of life, with some account of her working life. Addresses: (i) c/o Rev G A A Knight, Lullington Rectory, Frome, Somerset; (ii) 33 North End Road, London NW11.

3 items

**EXS.2.SMI.4 The London Group - Third War-Time Exhibition 1941**

Catalogue of pictures and some sculpture exhibited (22 October-19 November 1941). No venue given. Forward by the Right Honourable Mabane, Parliamentary Secretary, Ministry of Home Security. [The London Group was set up in 1913 to encourage new artists and make their work known to a wider public. Henry Moore, Paul Nash and Stanley Spencer are among those who have exhibited via the Group.]

1 item (8 pages)

**EXS.2.GRO.4 Jahrestag: Pentalog von Fritz Gross 1940-1943**

Short play signed and dated 'Für Martin Miller! 25.9.41. F.G.' With 2 letters and 3 illustrated postcards from Gross to Miller, giving advice on the employment position for German-Jewish refugees and suggesting that Miller apply for permission to open his own German lending library (various dates, 1940-1943).

6 items

**EXS.2.GRO.5 Ewige Emigration: Zyklus von Fritz Gross 1941**

Poem of six stanzas signed by the poet 'Für Martin Miller! 8.9.44. Fritz Gross'.

1 item (2 folios)

**EXS.2.SMI.5 Civil Defence Artists 1941**

Catalogue of an exhibition held at the Cooling Galleries, 92 New Bond Street, London W1 (October 1941). Foreword by Sacheverell Sitwell. [These exhibitions were held regularly to encourage new as well as established artists.]

1 item (6 pages)

- |                    |  |                                 |
|--------------------|--|---------------------------------|
| <b>EXS.2.GRO.6</b> | <b>Two poems by fellow exiles</b>  | <b>undated<br/>[c1940-1949]</b> |
|                    | Eva Priester: Auszug im November; Karl Schnog: Chor der Emigranten   |                                 |
|                    | 2 items (2 folios)   |                                 |
|                    |  |                                 |
| <b>EXS.2.SMI.6</b> | <b>Polish Art Exhibition</b>   | <b>1942</b>                     |
|                    | Catalogue of the exhibition at the Museum and Art Gallery, Reading (23 July-22 August 1942) in aid of the Polish Relief Fund, 33 Belgrave Square, London, SW1. A biographical outline is given for each artist exhibiting. [The Fund was originally set up to provide care for Polish refugees. At the time of the exhibition the funds were directed towards educating Polish youth in Britain including maintaining them at university. Assistance was extended to all Poles, except those in enemy occupied countries.] |                                 |
|                    | 1 item (6 pages)   |                                 |
|                    |  |                                 |
| <b>EXS.2.GRO.7</b> | <b>Easter card</b>   | <b>1943</b>                     |
|                    | An illustration from 'Art d'aimer' ch 3, p 42, [?cut from the book] and stuck onto a piece of card. Signed on the dorse: 'Fröhliche Ostern! 1943. F.G.'. Sent to Martin Miller by Fritz Gross.   |                                 |
|                    | 1 item (1 sheet)   |                                 |
|                    |  |                                 |
| <b>EXS.2.SMI.7</b> | <b>Postcard from the British-Hungarian Friendship Society to Elisabeth Josephine Smith (nee Klinger)</b>   | <b>1952 May 1</b>               |
|                    | Invitation to an exhibition of New Hungarian Photography and folk art at the Hungarian Club (1-24 May 1952). Address: 33 Pembridge Square, London W2. The postcard image is a photograph of the wine-harvest.  |                                 |
|                    | 1 item   |                                 |
|                    |  |                                 |
| <b>EXS.2.GRO.8</b> | <b>Altenberg: Zyklus von F G</b>   | <b>1944</b>                     |

Poem of nine stanzas signed and dated 'Für Martin Miller! 1.7.44. Fritz Gross.

1 item (3 folios)

**EXS.2.SMI.8 Material connected with Hansi Bohm 1968-1986**

(i) 2 greetings cards signed by Hansi, one dated 1974. (ii) Catalogue (with photograph of Hansi and coloured reproduction of one of her paintings) of an exhibition of her paintings 'The Colours of Space', held at the Drian Galleries, 5-7 Porchester Place, Marble Arch, London W2 (17 November-5 December 1968). (iii) 2 copies of a catalogue of an exhibition of her sculptures and drawings held at the Camden Arts Centre (7-25 November 1986). [A friend of Elisabeth Smith, Hansi Bohm emigrated to England before World War II and subsequently worked in the art department of Shenley Mental Hospital.]

5 items

**EXS.2.SMI.9 The Poison Seed: a personal history of Nazi Germany 1992**

Dust jacket and publication blurb of the book by Marianne Walter, from the Book Guild Ltd. Review from the General-Anzeiger, Bonn (30 June 1992). [Marianne Walter studied architecture with Elisabeth Smith in Darmstadt; they lost touch with one another until meeting again in England long after the war.]

3 items

**EXS.2.GRO.9 Rainer Maria Rilke 1945**

Offprint of an article by Fritz Gross reprinted from The Contemporary Review, December issue, and signed and dated 'Für Martin Miller. A good 1946. F.G.'

1 item

**EXS.2.SMI.10 Empty envelope addressed to Elisabeth Klinger [Smith] 1940-1941**

Envelope with United States postage stamp marked 'Opened by examiner' from sender ?  
Bereny, Irvin Oaks Road, Ohio.

1 envelope

**EXS.2.SMI.11 Four photographs of Tring railway station**

**undated [c  
1980]**

The photographs show the buildings at Tring railway stations, which were designed by Elisabeth Smith [ES] for British Rail. The notes of the back of one of the photographs state that they are 'square, not round', and according to the depositor, ES 'always said that her very angular designs for Tring would have held up well if they had been properly maintained and not vandalised. The photographs were taken by Mrs Richenda Barbour, one of ES's students of Fine Art or Architecture for the WEA [Workers' Educational Association]. Previously in EXS/box4/3.

1 folder

**EXS.3.ARC Architecture: illustrated poster**

**1995**

Black and white poster: 'A Different World: emigré architects in Britain 1928-1958', advertising a Royal Institute of British Architects (RIBA) exhibition held at the Heinz Gallery, 21 Portman Square, London, and supported by the Drue Heinz Trust (23 November 1995-1 January 1996).

1 poster

**EXS.3 Themes associated with exiles**

**1995**

Papers not relating to specific individual exiles or exile organizations.

1 poster